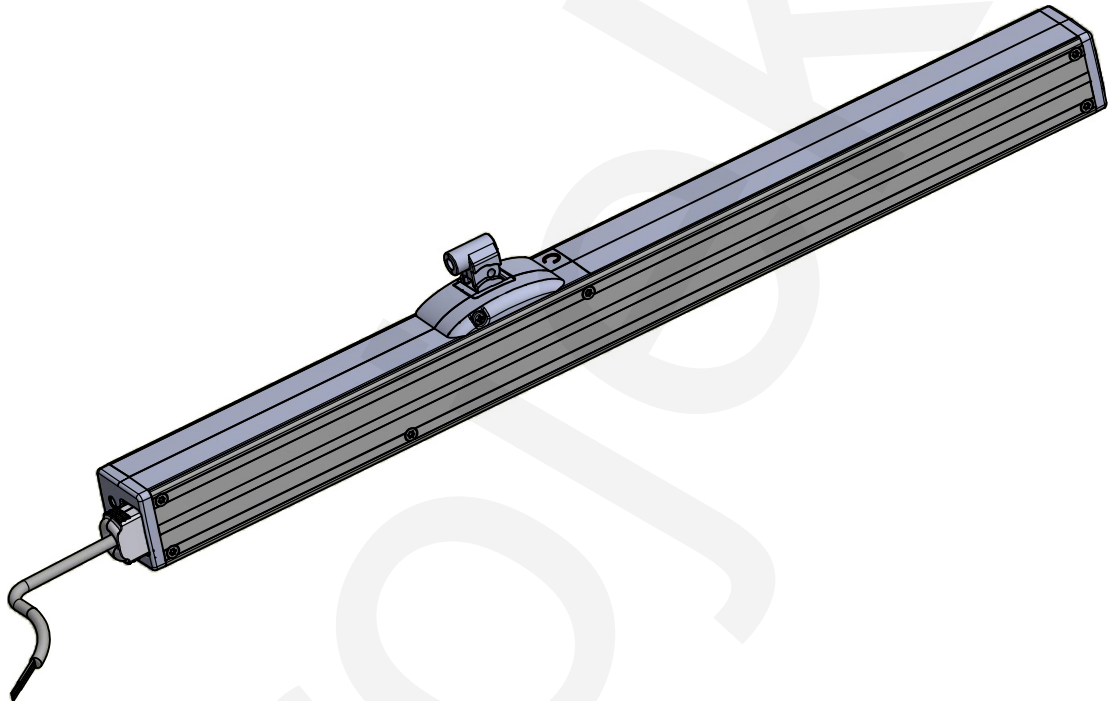


Instrukcja obsługi

Siłownik łańcuchowy KM30EN

Siłownik łańcuchowy KM30EN PL 1.0/09.2017



przykładowe zdjęcie!

Copyright by ESCO – POLSKA Sp. z o.o.
Z zastrzeżeniem wszelkich zmian technicznych i błędów

Spis treści

1. Wiadomości ogólne	3
1.1 Uwagi wstępne	3
1.2 Użycie zgodne z przeznaczeniem	3
1.3 Opis produktu	3
1.4 Opis funkcji	3
2. Zasady bezpieczeństwa	4
3. Rysunki	5
4. Montaż	7
4.1 Połączenie mechaniczne	7
4.1.1 Montaż konsoli	8
4.1.2 Konsola łańcucha KKM30-Ł	9
4.1.3 Konsola do okien otwieranych do wewnątrz KKM30-RW	10
4.1.4 Okno uchylne/wychylne do środka, montaż na ramie	11
4.1.5 Okno uchylne/wychylne na zewnątrz, montaż na ramie	11
4.1.6 Okno uchylne/wychylne do środka, montaż na skrzydle	12
4.1.7 Okno wychylne do środka, montaż na skrzydle	12
4.1.8 Obliczenie wysuw/siła	13
4.1.9 Dopuszczalna siła nacisku na łańcuch	13
4.2 Łagodne zamknięcie	14
4.2.1 Redukcja prędkości	14
4.2.2 Ograniczenie prądowe	14
4.3 Podłączenie elektryczne	14
4.3.1 Zasilacz	15
4.3.2 Kabel łączący/zasilający	15
4.3.3 Port siłownika ryglującego – „LP”	15
4.3.4 Port tandem	16
4.3.5 Połączenie pojedyncze	16
4.3.6 Połączenie pojedyncze – podłączenie LP	17
4.3.7 Praca w układzie Tandem operacja Duo	18
4.4 SIMON-LINK	19
4.5 Zakres programowania	19
5. Dane techniczne	20
6. Szukanie usterek	23
7. Uruchomienie	24
8. Eksploatacja i konserwacja	24
8.1 Środowisko	24
8.2 Naprawy i wymiana	24
8.3 Warunki napraw gwarancyjnych	24
9. Dodatek	25
9.1 Deklaracja zgodności	25
9.2 Deklaracja (dystrybutorzy)	25
9.3 Adresy firm	25

Wiadomości ogólne

1. Wiadomości ogólne

1.1 Uwagi wstępne

Instrukcja służy fachowej obsłudze, instalacji i dozorowi dokonywanym przez przeszkolony fachowy personel (np. instalatorów elektrycznych) oraz przez fachowy personel ze znajomością instalowania przyrządów elektrycznych.

Instrukcję tę należy uważnie przeczytać i zachować podaną w niej kolejność. Należy starannie przestrzegać zaleceń instrukcji. Należy zastosować się dokładnie do zaleceń dotyczących podłączenia, minimalnych i maksymalnych danych dotyczących działania (patrz: dane techniczne od str. 20) oraz wskazówek dotyczących instalacji. Niewłaściwe zastosowanie bądź niefachowa obsługa/montaż mogą spowodować brak/utratę funkcji systemu oraz pojawienie się szkód rzeczowych i osobowych.

Znajdą tu Państwo następujące symbole:



INFORMACJA

Dodatkowe informacje i wskazówki!



UWAGA

Ostrzeżenie przed możliwymi zagrożeniami dla tego produktu!



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Pouczenie o mogących wystąpić sytuacjach zagrażających życiu i zdrowiu!



ŚRODOWISKO

Pouczenie o sytuacjach niebezpiecznych dla środowiska!

- W ten sposób oznakowane są sposoby działania.
- Tak przedstawiane są wnioski.
- Kursywą oznakowane są *przełączniki*, których należy użyć.
- W cudzysłowie umieszczone są „powiadomienia”.

1.2 Użycie zgodne z przeznaczeniem

Siłownik dedykowany jest do otwierania okien i drzwi zabudowanych w ścianach budynku. Okna wyposażone w siłowniki mogą służyć do przewietrzania, oddymiania oraz do zapewnienia powietrza kompensacyjnego. Okno wyposażone w siłownik może wymagać dodatkowego wyposażenia w urządzenia bezpieczeństwa. Zastosowanie urządzeń bezpieczeństwa należy zweryfikować w oparciu o analizę ryzyka.

1.3 Opis produktu

Siłownik jest przeznaczony do stosowania w oknach. Siłownik może być zasilany z centrali oddymiania lub przewietrzania. Zlecamy stosowanie central esco.

1.4 Opis funkcji

Najnowszy siłownik łańcuchowy z rodziny esco. Rozwiązanie łączy ze sobą doskonale właściwości użytkowe z bardzo wysoką jakością oraz kompaktowymi wymiarami.

Podstawowe cechy:

- łagodny start
- małe wymiary
- niski pobór prądu
- niski poziom hałasu
- łagodne zamknięcie (75 mm przed pozycją „ZAMKNIĘTE”) zmniejszony pobór prądu
- elektroniczny punkt „zero” na 30 mm przed pozycją „ZAMKNIĘTE”
- regulowany wysuw przez SIMON-LINK (zaczynając od 100 mm) bez dodatkowego zewnętrznego zasilania!



- Podłączenie kabla po obydwu stronach siłownika (wykonanie opcjonalne)
- Wersja tandem (TD)¹ poprzez dołączenie kolejnego siłownika.
- Dostępne wersje:
 - solo
 - solo VH²
 - TD³
 - TD-VH^{2;3}

1. Przynajmniej jeden siłownik musi być w wykonaniu TD.
2. siłownik musi mieć zaprogramowane wyjście na ryglator VH.
3. przynajmniej jeden z siłowników musi mieć wyjście kabla po obu stronach siłownika.

Zasady bezpieczeństwa

2. Zasady bezpieczeństwa

Zasady bezpieczeństwa, których użytkownik winien ściśle przestrzegać. Należy je przechowywać i po montażu i uruchomieniu przekazać użytkownikowi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Osobom niepowołanym nie należy udostępniać urządzeń sterowniczych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Dla pozycji montażowych poniżej 2,5 m nad powierzchnią podłogi należy przestrzegać odpowiednich zasad bezpieczeństwa!

Ponadto, wymaga jest ocena ryzyka w odniesieniu do zagrożeń zmiążdżenia czy zakleszczenia.

Wszystkie zasady bezpieczeństwa regulują krajowe i międzynarodowe przepisy. Konieczna jest analiza ryzyka.

Osoby niepowołane nie powinny ingerować jeśli aktywuje się jeden z wyłączników czasowych lub jeśli zamyka się okno uprzednio otworzone przez przeciwpożarowy system alarmowy.



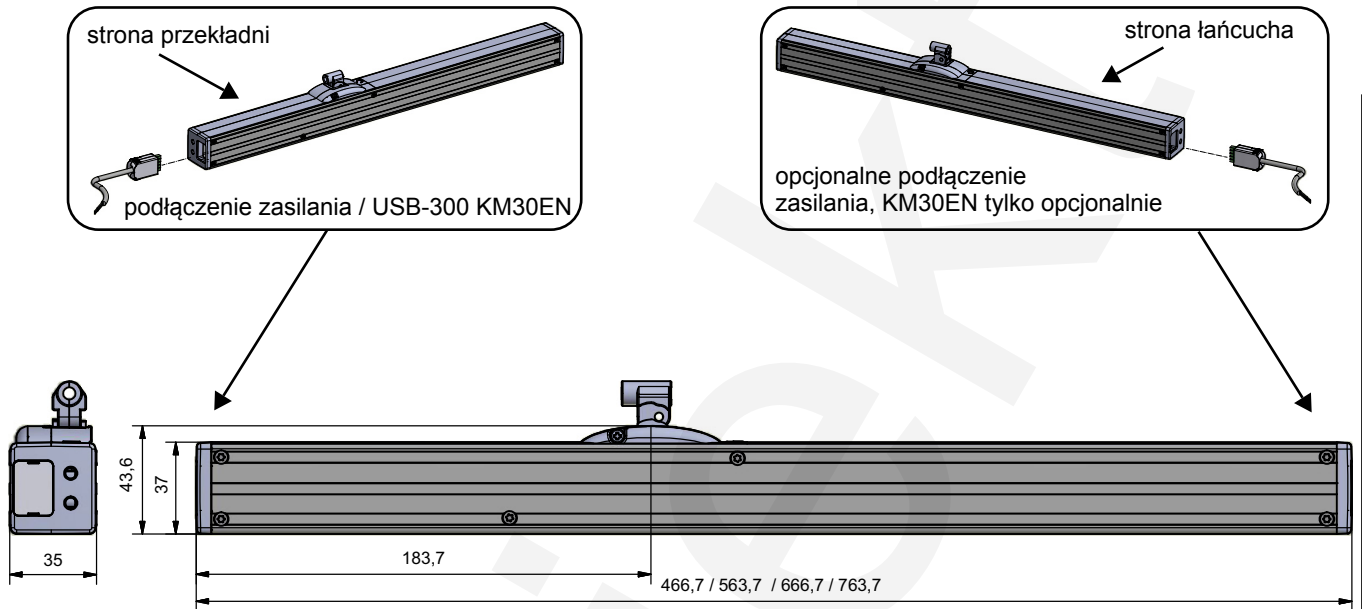
NIEBEZPIECZEŃSTWO

Montażu, uruchomienia i dopuszczenia do użytkowania należy dokonać w zgodzie z obowiązującymi w danym kraju przepisami i zaleceniami.

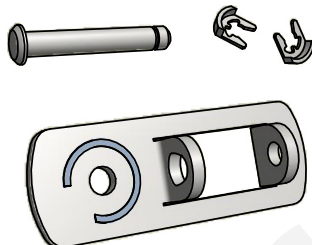
Rysunki

3. Rysunki

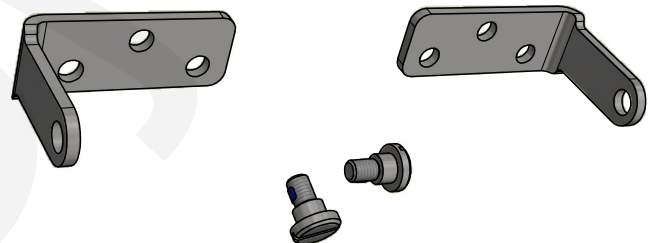
Rysunek 1: Siłownik łańcuchowy



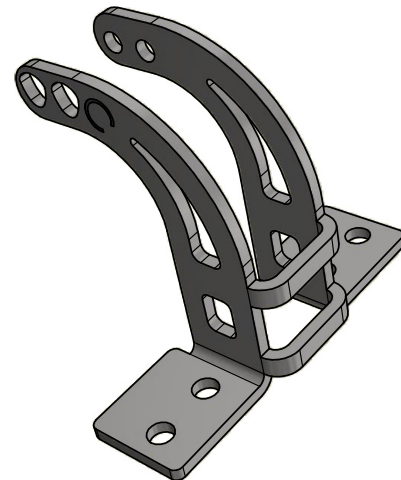
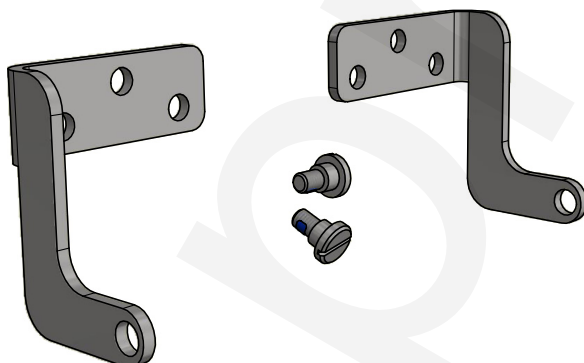
Rysunek 2: Konsola łańcucha – KKM30-Ł (79-572330)



Rysunek 4: Konsola boczna i Konsola do okien otw. do wew – KKM30-RW (79-572349)

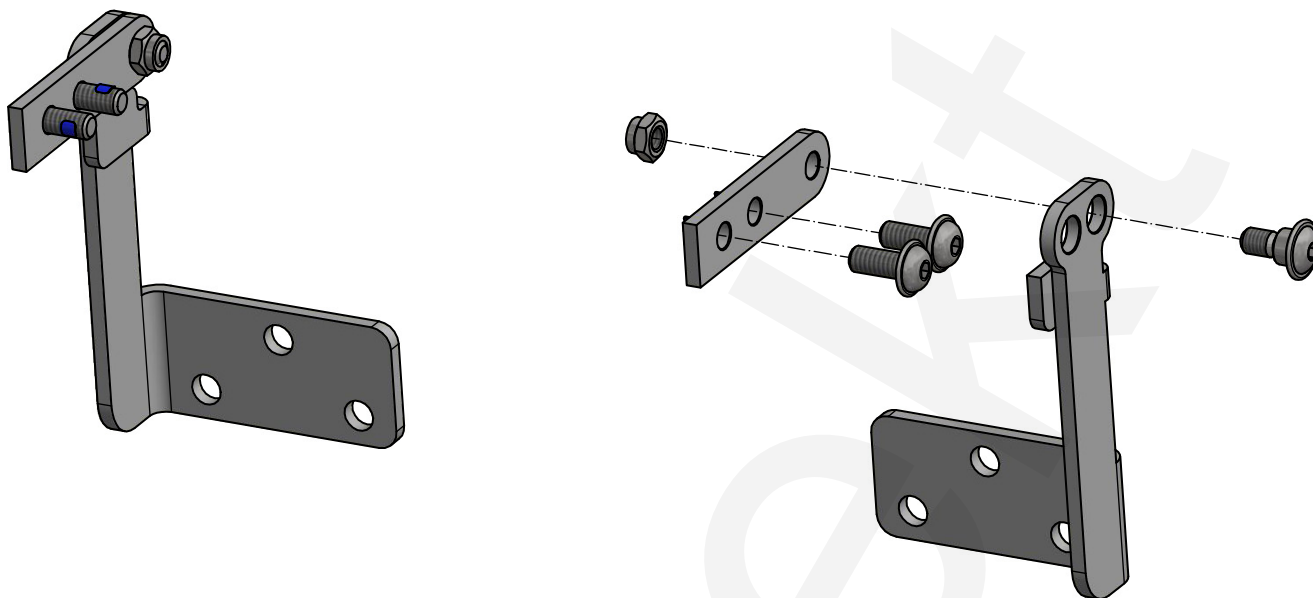


Rysunek 3: Konsola boczna – KKM30-SW/RZ (79-572292)



Rysunki

Rysunek 5: Konsola boczna – KKM30-SWO (79-572357)



Montaż

4. Montaż



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Montażu mogą dokonywać wyłącznie fachowcy. Zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi w danym kraju przepisami i zasadami bezpieczeństwa dokonuje się również instalacji oraz uruchomienia.

Przy niefachowym montażu istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem. Należy koniecznie przestrzegać obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Nieprawidłowy montaż może spowodować uszkodzenie ciała.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Część uruchamiającą wyłączniki czasowe należy zamontować w bezpośrednim zasięgu części silnika ale w odpowiedniej odległości od części ruchomych. Jeśli nie jest to zamknięcie na kluczyk, należy ją zamontować na wysokości co najmniej 1,5 m i w sposób nie dostępny dla osób niepowołanych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Miejsca miażdżenia czy kleszczenia pochodzące od krawędzi bocznych, oddalone od przylegającej krawędzi o więcej niż 8 mm, muszą być zabezpieczone do wysokości 2,5 m.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Tabliczkę znamionową dla włącznika ręcznego należy na stałe zamontować w pobliżu części uruchamiającej.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Siłowniki należy montować w sposób umożliwiający ich otwarcie w kierunku ewakuacji.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Jeśli siłowniki są stosowane w celach RWA należy się upewnić, że urządzenia blokujące drzwi są aktywne tylko wtedy, gdy w pomieszczeniu nie ma już osób.

4.1 Połączenie mechaniczne

W zależności od pozycji montażu kształtu i konstrukcji okna należy użyć właściwych konsoli montażowych. Za wyjątkiem konsoli KKM30-L, konsole muszą być zamawiane osobno (patrz stronie 5 i 6).



UWAGA

Przy instalacji siłownika należy wziąć pod uwagę właściwości ramy.

Należy użyć właściwych konsoli montażowych i materiałów do ich mocowania. Konsole nie zawierają elementów złącznych!

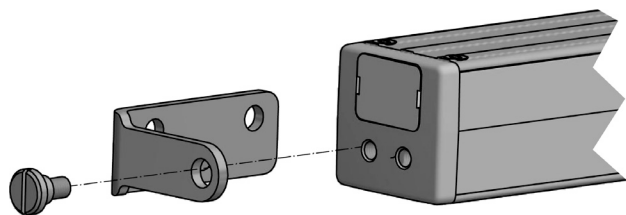
- Łańcuch siłownika w pozycji zamkniętej nie może wystawać z obudowy więcej niż 30 mm, w przeciwnym razie punkt „zero” nie działa prawidłowo (patrz Rysunek 21: „Zakres programowania” na stronie 19).

Montaż

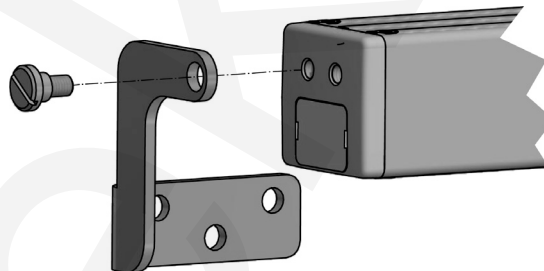
4.1.1 Montaż konsoli

- Należy wybrać odpowiednio miejsce przykręcenia konsoli, w taki sposób by mijał okno (ramę /skrzydło) w każdej pozycji okna. Siłownik powinien być tak zamontowany by łańcuch był w połowie okna. Do tego celu służą linie na KKM30-Ł (patrz Rysunek 9 na stronie 9). W pracy tandem siłowniki powinny być tak ustalone by łańcuch znajdował się w 1/4 od końca skrzydła.
- Do montażu należy użyć odpowiednich elementów złącznych (elementy należy dobrać odpowiednio do materiału okna), patrz rysunek na stronie 11 i 12.
- Włożyć siłownik w konsole montażowe (KKM30-RW, KKM30-SW/RZ, KKM30-SWO) i dokręcić je za pomocą śrub.

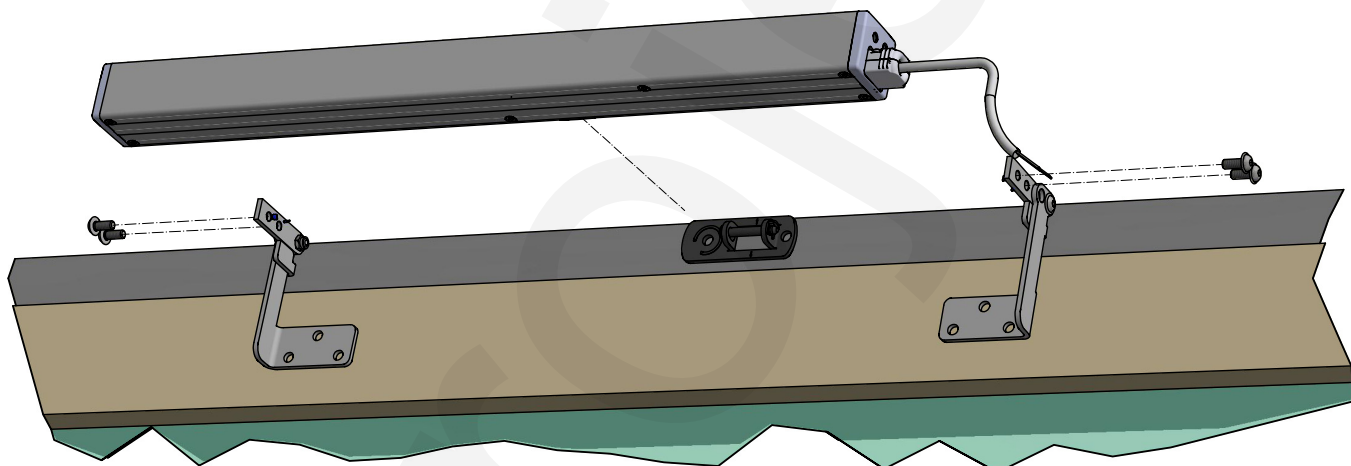
Rysunek 6: KKM30-RW



Rysunek 7: KKM30-SW/RZ



Rysunek 8: KKM30-SWO



Montaż

4.1.2 Konsola łańcucha KKM30-Ł



UWAGA

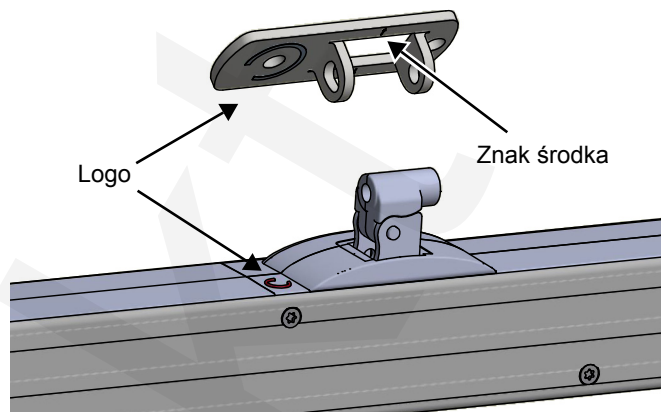
Konsola łańcucha powinna być zamontowana tak by loga były zawsze po tej samej stronie.



INFORMACJA

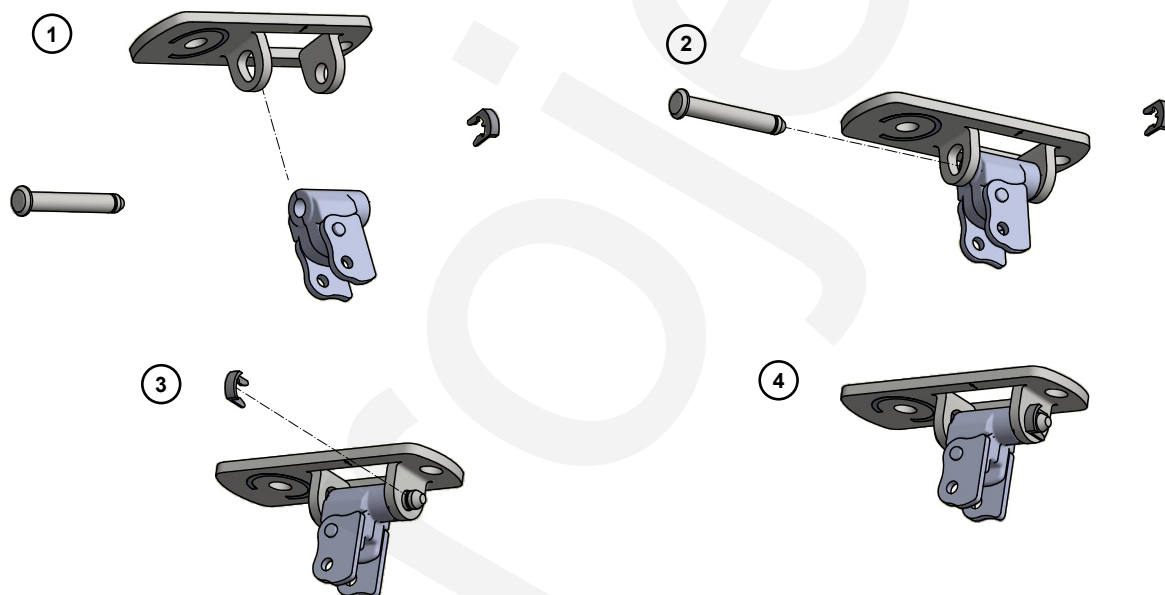
Linia na konsoli górnej wskazuje pozycję montażu do skrzydła (1/4 okna w wersji tandem, 1/2 okna w wersji solo), patrz Rysunek 9.

Rysunek 9



- Łańcuch należy wysunąć na około 10 cm i zamontować konsolę KKM30-Ł (1). Wsunąć trzpień od strony logo (2) i zabezpieczyć pierścieniem (3).

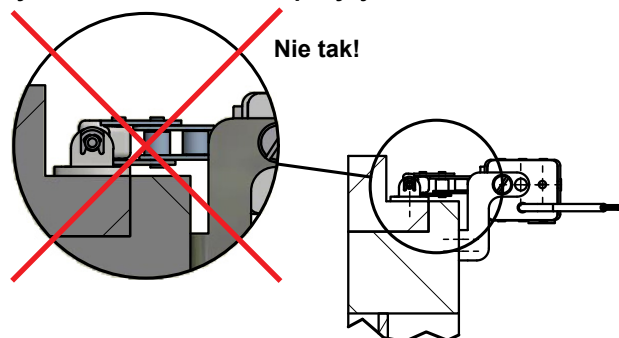
Rysunek 10



UWAGA

Konsola K-K50-OK nie powinna być montowana jako obrotowa ponieważ jej właściwości nie będą zachowane (patrz Rysunek 11: „Niewłaściwa pozycja KKM30-Ł”).

Rysunek 11: Niewłaściwa pozycja KKM30-Ł



Montaż

4.1.3 Konsola do okien otwieranych do wewnątrz KKM30-RW



UWAGA

Do okien otwieranych do wewnątrz loga na konsoli powinny i siłowniku powinny być po tej samej stronie.

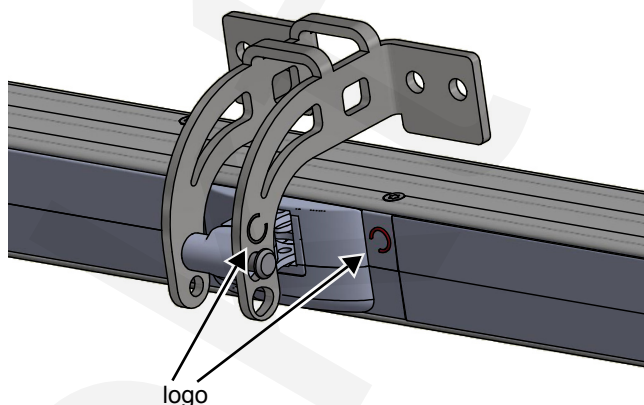


INFORMACJA

W zależności od typu okna i jego kształtu zmieniają się relacje wysokości okna do wysuwu siłownika. Orientacyjnie: dla okien otwieranych do wewnątrz wielkość ta może wynosić 2 : 1, przy oknach otwieranych na zewnątrz tak może wynosić 3 : 2.

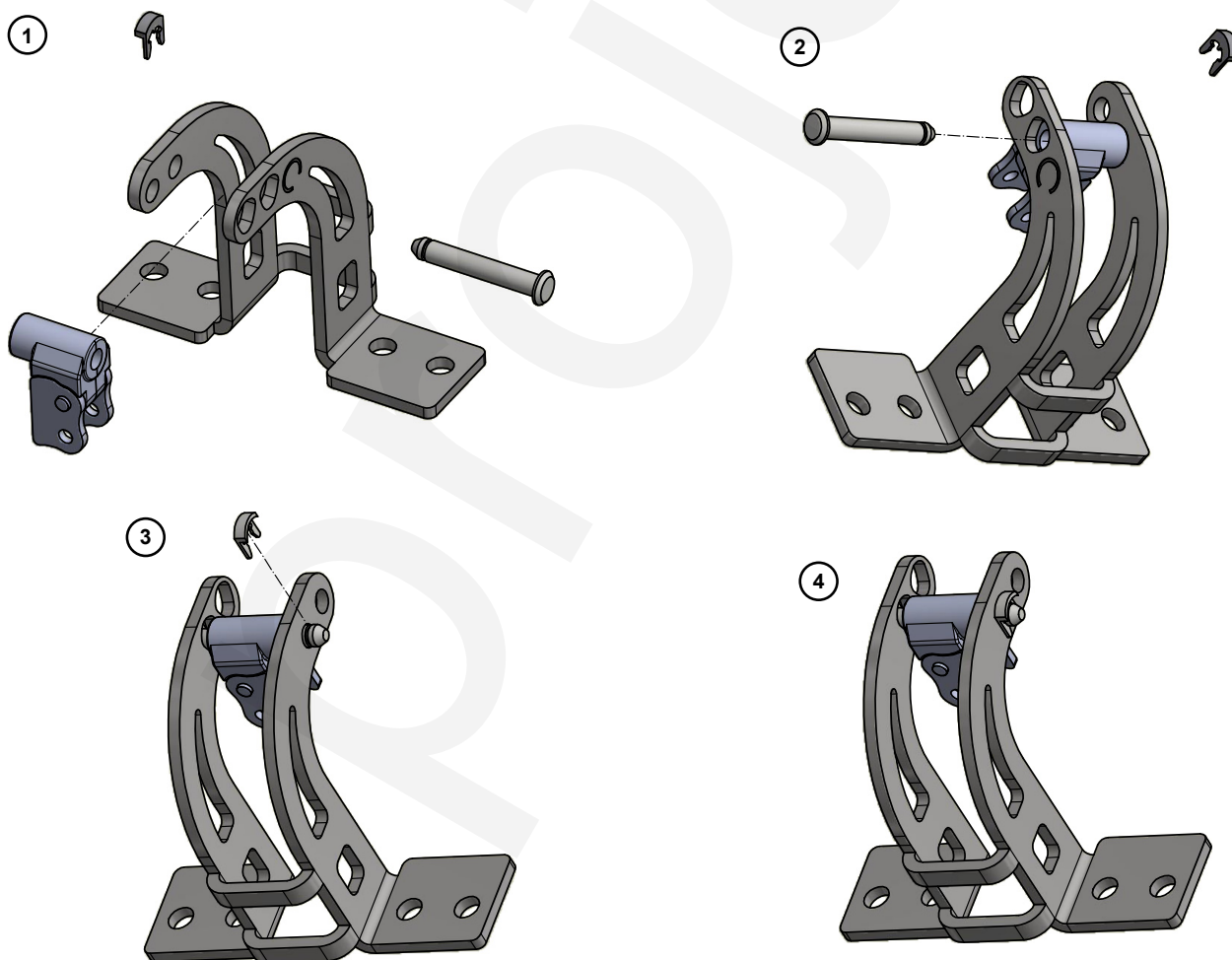
Podane wartości są orientacyjne i należy je dokładnie sprawdzić!

Rysunek 12



- Łańcuch należy wysunąć na około 10 cm i zamontować konsolę KKM30-RW (1). Wsunąć trzpień od strony logo (2) i zabezpieczyć pierścieniem (3).

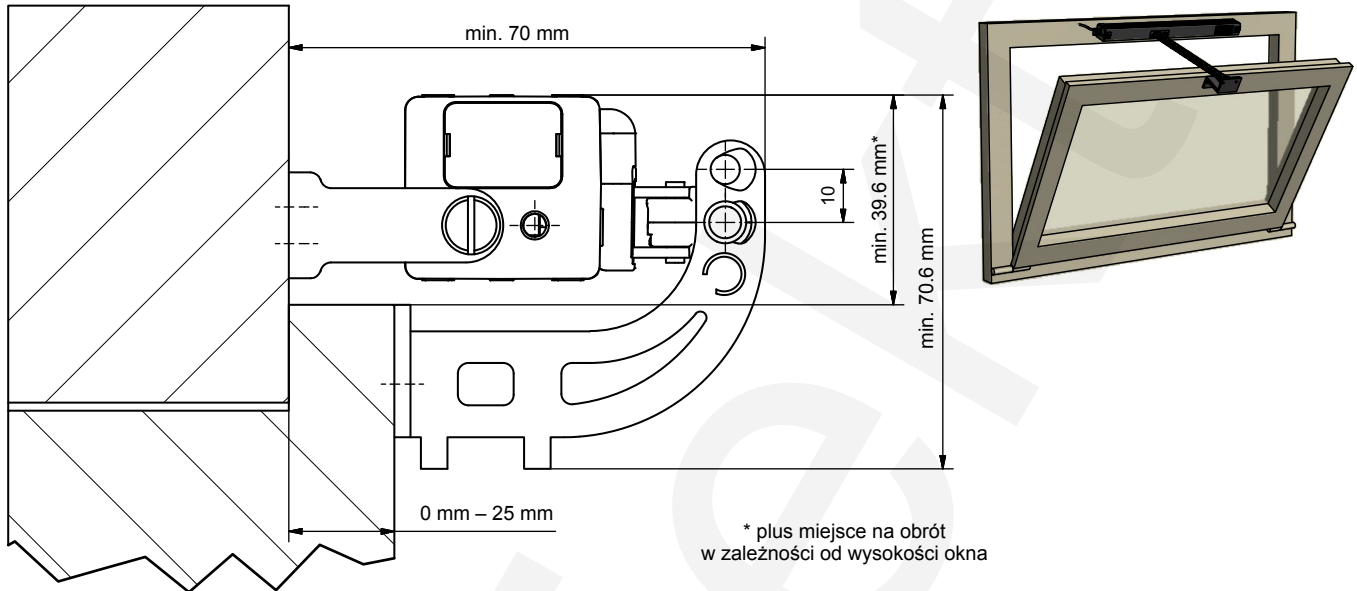
Rysunek 13



Montaż

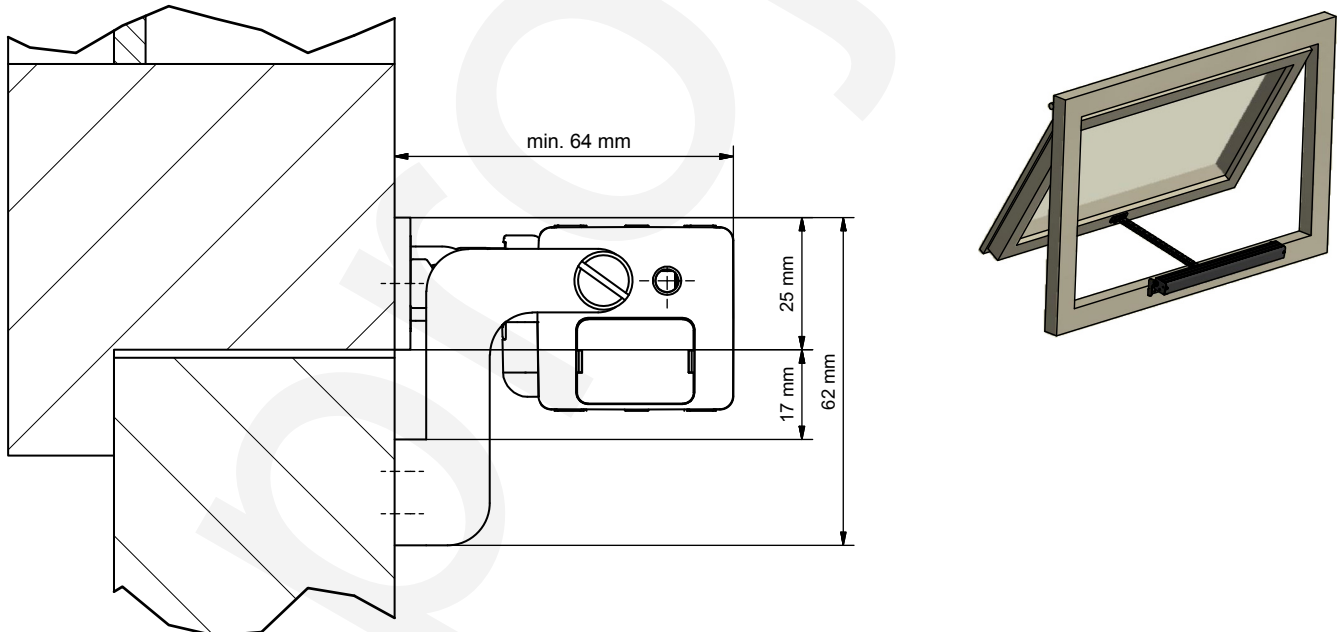
4.1.4 Okno uchylne/wychylne do środka, montaż na ramie

Rysunek 14: Okno uchylne do środka



4.1.5 Okno uchylne/wychylne na zewnątrz, montaż na ramie

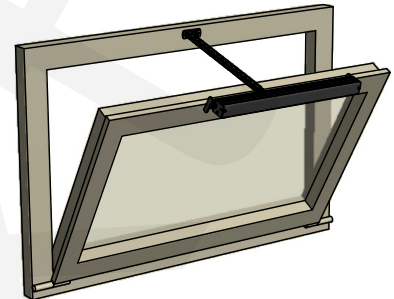
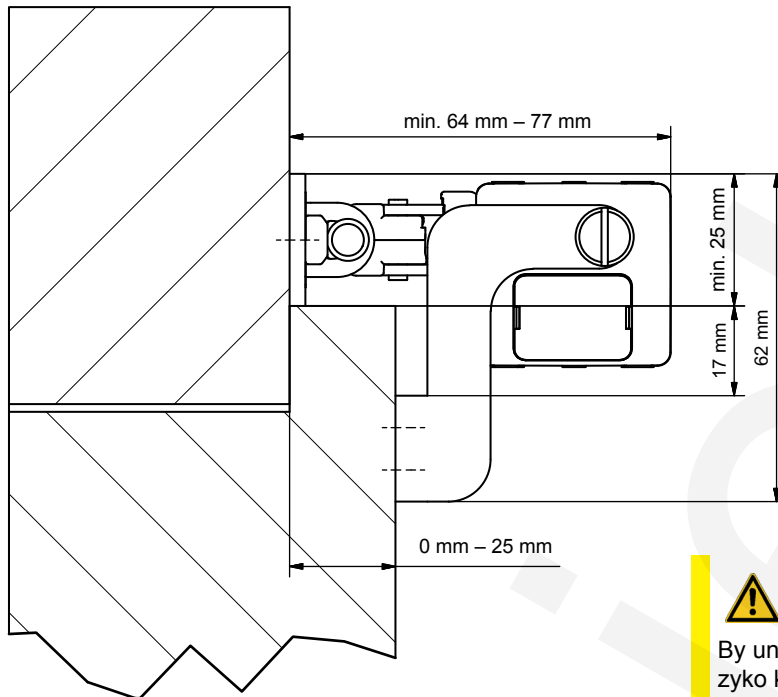
Rysunek 15: Okno uchylne na zewnątrz



Montaż

4.1.6 Okno uchylne/wychylne do środka, montaż na skrzydle

Rysunek 16: Okno uchylne

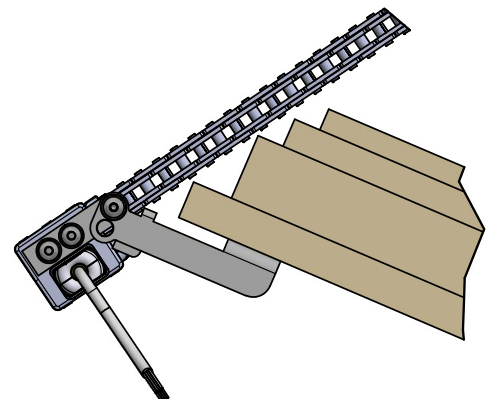
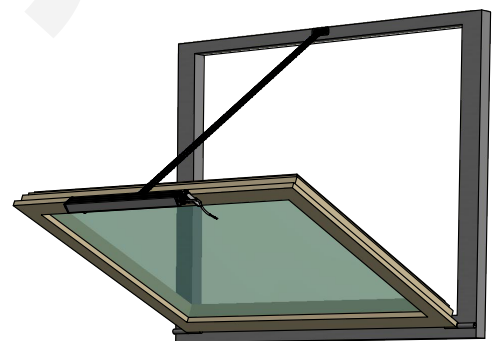
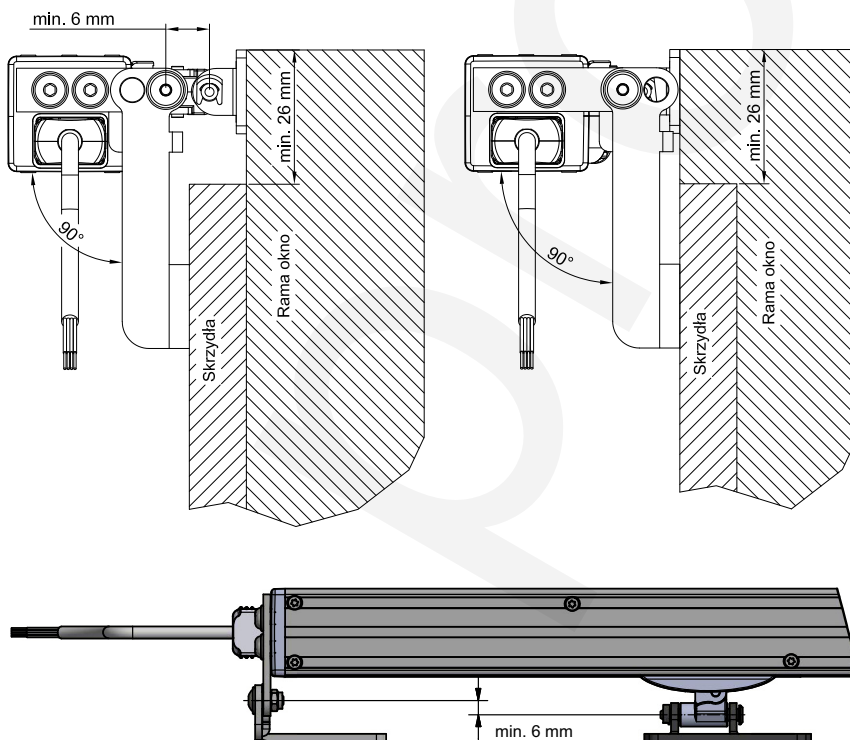


UWAGA

By uniknąć zniszczenia okna należy zwrócić uwagę na ryzyko kolizji łańcucha ze skrzydłem.

4.1.7 Okno wychylne do środka, montaż na skrzydle

Rysunek 17



Montaż

4.1.8 Obliczenie wysuw/siła

Obliczenia są ważne dla okien zamontowanych pionowo, w innych przypadkach należy skontaktować się z działem technicznym esco.

- F := siła siłownika [N]
- S := wysuw [mm]
- H := wysokość skrzydła [mm]
- W := ciężar skrzydła [kg]

Wymagana siła w zależności od wysuwu:

$$F = (W / 2) \times (S / H) \times 10$$

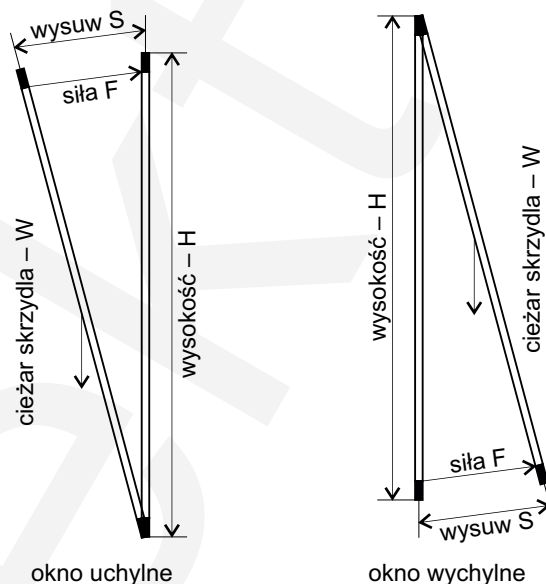
$$= (W \times S \times 5) / H$$

Maksymalny wysuw dla zadanej siły:

$$S = (2 \times F \times H) / (W \times 10)$$

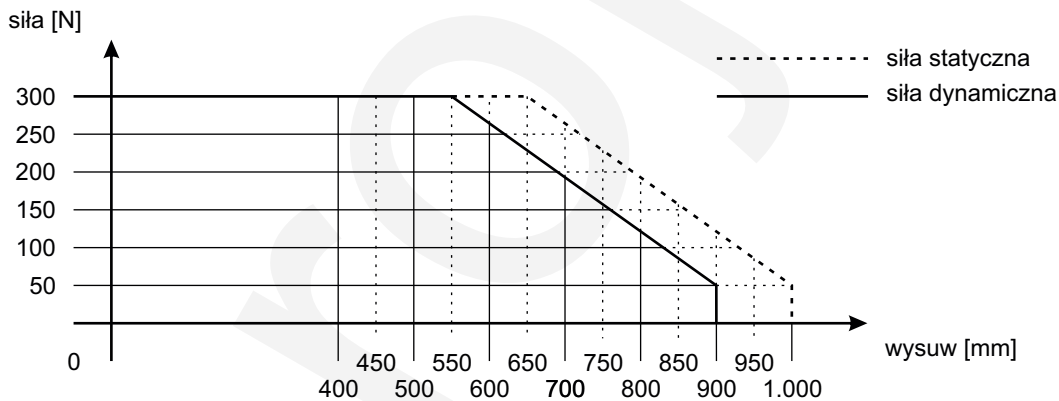
$$= (F \times H) / (W \times 5)$$

Rysunek 18



4.1.9 Dopuszczalna siła nacisku na łańcuchach

Rysunek 19



Montaż

4.2 Łagodne zamknięcie

4.2.1 Redukcja prędkości

Siłownik fabrycznie ma aktywowane łagodne zamknięcie w ostatnich 75 mm wysuwu (patrz Tabela 1: „Właściwości elektryczne” strona 20 oraz Rysunek 21: „Zakres programowania” strona 19).



UWAGA

By uniknąć uszkodzenia okna bądź osób w czasie zamykania wyłącznik przeciążeniowy ustawiony jest na wartość 0,3 A co odpowiada sile 150 N.

Limit ten można podnieść poprzez SIMON-LINK do wartości 0,5 A (300 N).

4.2.2 Ograniczenie prądowe

Gdy siłownik znajduje się 75 mm przed pozycją „ZAMKNIĘTE” ograniczenie prądowe jest aktywne i wynosi 0,3 A. Kiedy łagodne zamknięcie nie jest aktywne poziom wyłącznika można ustawić do 1,0 A poprzez SIMON-LINK (patrz rozdział 4.4 strona 19).

4.3 Podłączenie elektryczne



UWAGA

By uniknąć uszkodzenia przewodu zasilającego należy się upewnić, że jest on przeprowadzony do siłownika w sposób uniemożliwiający jego przycięcie przez poruszające się okno i siłownik.



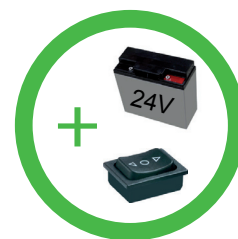
NIEBEZPIECZEŃSTWO

Podłączenie pod napięcie 24 VDC, dopiero po skontrolovaniu całego systemu.



INFORMACJA

Zalecamy przeprowadzić pracę próbną systemu ręcznym urządzeniem zasilającym. W ten sposób można bardzo prosto i szybko zareagować w przypadku błędnego działania.



UWAGA

Nie uziemiać połączenia elektrycznego.

Napęd może być tylko bezpiecznym zasilany napięciem 24 VDC.

Należy zaizolować wszystkie nieużywane żyły

Montaż

4.3.1 Zasilacz

Parametry zasilacza należy dobrać odpowiednio do wymagań siłownika. Napięcie oraz wydajność prądowa powinna odpowiadać parametrom podanym na tabliczce znamionowej siłownika. Zasilacz należy sprawdzić przed uruchomieniem systemu. Sprawdzenia wymaga również instalacja a szczególnie przekrój przewodów zasilających oraz ich rodzaj. Przykładowy sposób kalkulacji podany jest poniżej, jest to wyłącznie wskazówka i nie zastępuje ona fachowego projektu instalacji.



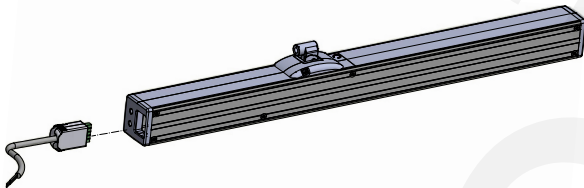
INFORMACJA

Przewód zasilający – uwagi (sposób doboru):

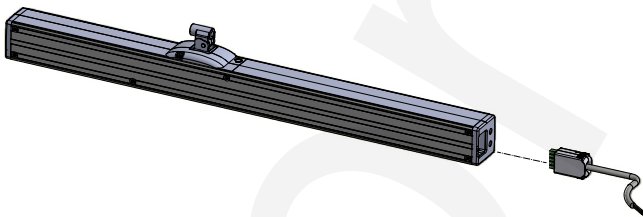
$$\text{przekrój żyły przewodu [mm}^2\text{]} = \frac{\text{długość [m]} \times \text{ilość siłowników} \times \text{pobór prądu przez jeden siłownik [A]}{73}$$

Należy przestrzegać lokalnych regulacji.

Podłączenie zasilania do siłownika KM30EN znajduje się po stronie przekładni siłownika.



W wykonaniu opcjonalnym KM30EN (podłączenie po obydwu stronach) podłączenie zasilania może być wykonane również po stronie łańcucha. Porty zasilania są wewnętrznie połączone. Terminal może być wykorzystany do podłączenia kolejnego siłownika (patrz rozdział 4.3.7 „Praca w układzie Tandem operacja Duo” strona 18).

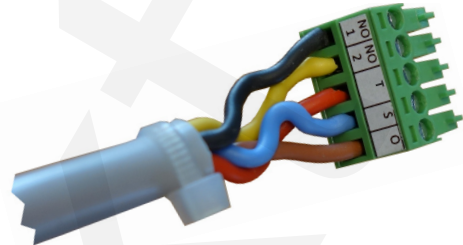


4.3.2 Kabel łączący/zasilający

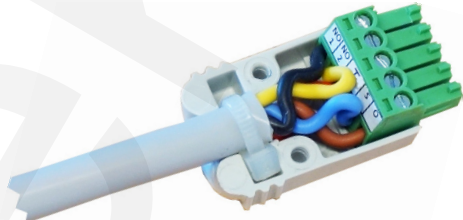
W przypadku pracy w układzie Tandem, możliwe jest zasilanie drugiego siłownika z siłownika pierwszego (wykonanie opcjonalne). W tym celu należy zmodyfikować kabel podłączeniowy.

- Skrócić kabel łączący do wymaganej długości (plus 3 cm).
- Odizolować około 18 mm kabla i zdjąć izolację z 5 żył na długości 4 mm.

- Podłączyć 5 żył do kostki (patrz rozdział 4.3.5 „Połączenie pojedyncze” strona 16) i założyć opaskę zaciskową (np. 100 x 2,5).



- Włożyć zieloną kostkę do mocowania oraz skręcić mocowanie przy użyciu dwóch dołączonych wkrętów.



4.3.3 Port siłownika ryglującego – „LP”

Port podłączenia siłownika ryglującego jest aktywny tylko w siłowniku KM30EN skonfigurowanym do współpracy z siłownikiem ryglującym. Informacja o sposobie konfiguracji siłownika KM30EN znajduje się na jego tabliczce informacyjnej umieszczonej na obudowie siłownika.



UWAGA

At the LP output 0.8 A are provided for the locking motor. When exceeding this value, the integrated control unit of the actuator switches the output LP and begins with the sequence control.

The current measurement at the LP output is **not** short-circuit proof!

Wyjście LP o wielkości 0,8 A przewidziane jest dla siłownika ryglującego. Po przekroczeniu tej wartości odcięty zostaje prąd na LP i rozpoczyna się kontrola sekwencji.

Aktualny pomiar na wyjściu LP **nie jest** dowodem zwarcia!



INFORMACJA

The LP port is not activated ex factory and must be switched on via SIMON-LINK before use.

Port LP nie jest aktywowany fabrycznie i musi być włączony przez SIMON-LINK przed użyciem.

Montaż

4.3.4 Port tandem

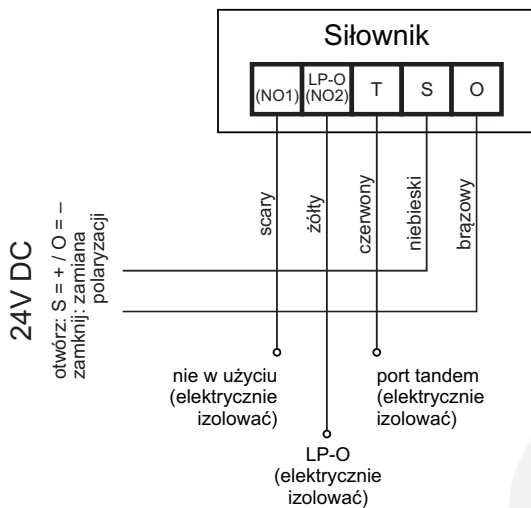


UWAGA

Do siłowników podłączonych w układ tandem przekazywany jest wyłącznie sygnał wyłączenia (np. zadziałanie wyłącznika przeciążeniowego). Przewody oraz inne funkcje nie są monitorowane dlatego też sygnały te nie zostaną przekazane do innych siłowników podłączonych równolegle.

4.3.5 Połączenie pojedyncze

- Połączenie wykonać według schematu.



UWAGA

Insulate all unused wires.

The red wire (T) should be connected only to the red line (T) of a parallel connected actuator.

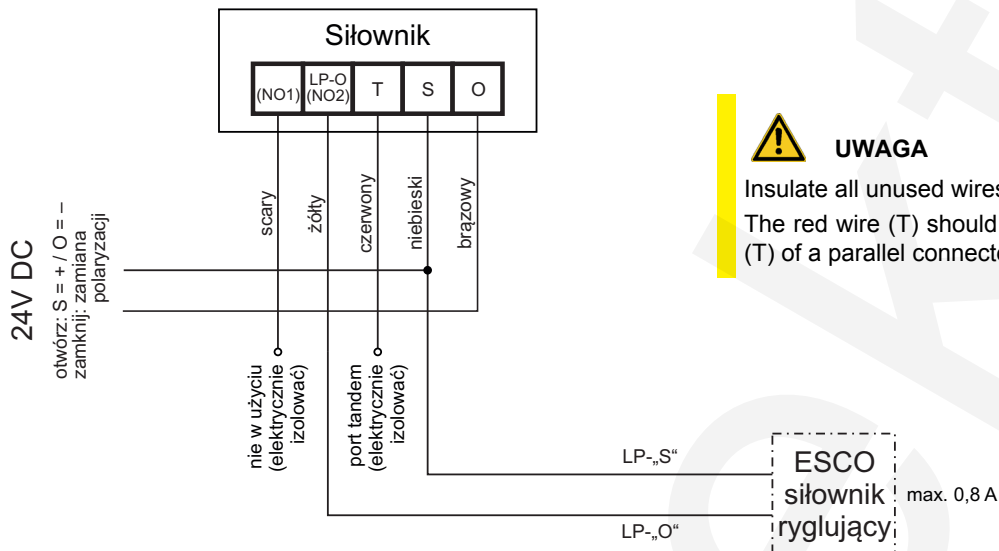
Zaizoluj wszystkie nieużywane przewody.

Czerwony przewód (T) powinien być podłączony tylko do czerwonego przewodu (T) połączonego równolegle siłownika

Montaż

4.3.6 Połączenie pojedyncze – podłączenie LP

- Połączenie wykonać według schematu.



UWAGA

Insulate all unused wires.

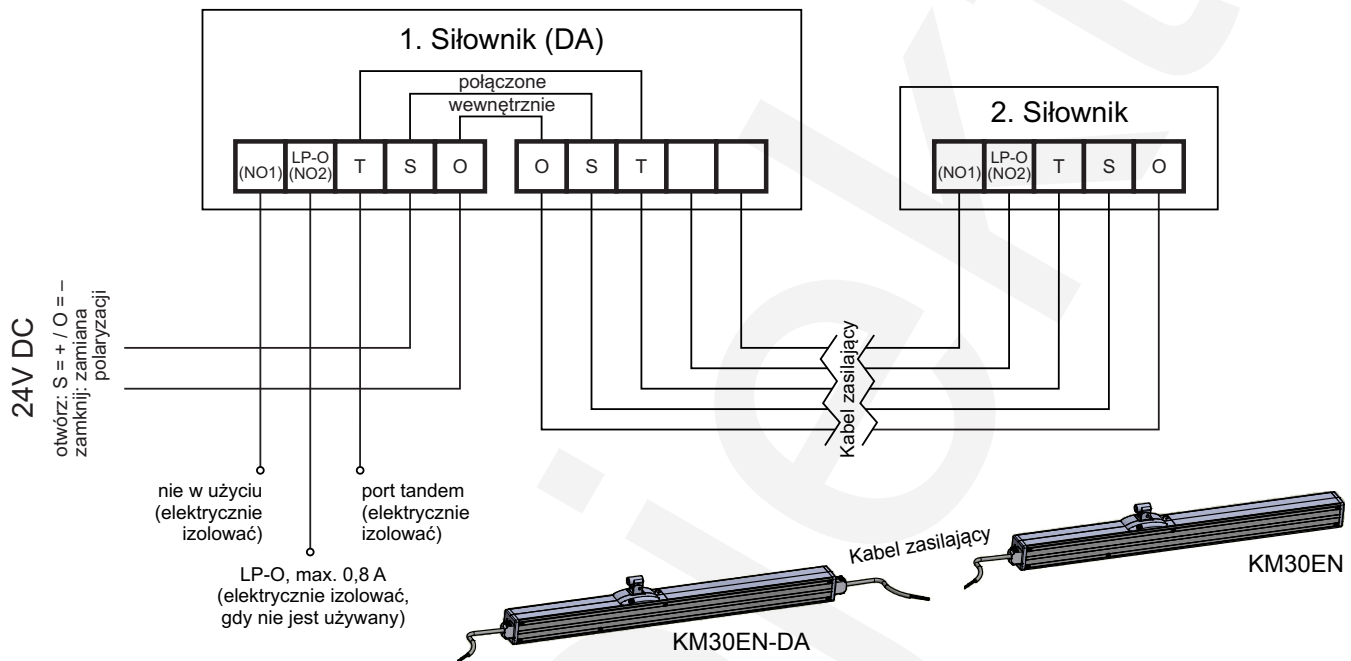
The red wire (T) should be connected only to the red line (T) of a parallel connected actuator.

Montaż

4.3.7 Praca w układzie Tandem operacja Duo

Możliwe jest połączenie dwóch siłowników do pracy równoległej w układzie Tandem. Jeśli jeden z siłowników zatrzyma się przeciążeniowo sygnał ten jest przekazywany do drugiego siłownika, który zatrzyma się po zadanym czasie (patrz Tabela 1: „Właściwości elektryczne” strona 20 oraz Rysunek 21: „Zakres programowania” strona 19).

➤ Połączenie wykonać według schematu.



UWAGA

Siłowniki pracują w tym samym czasie, zatem przekrój przewodów i zasilacz musi uwzględniać pobór prądu przez obydwa siłowniki..



UWAGA

W układzie Tandem mogą pracować dwa siłowniki. Przewód łączący nie powinien być dłuższy niż 10 m!

Montaż

4.4 SIMON-LINK



INFORMACJA

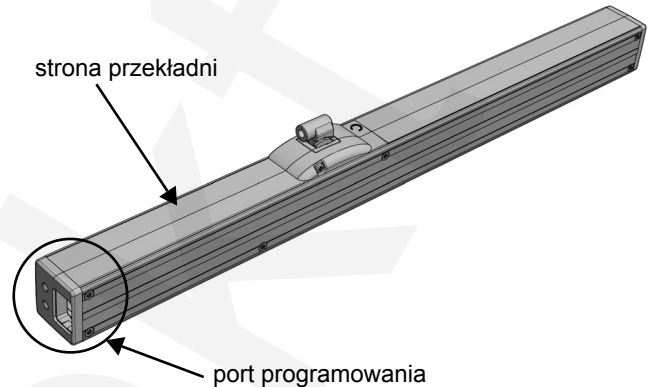
Parametry siłownika można zmieniać przy użyciu dedykowanego programowania.



Port programowania znajduje się po stronie przekładni siłownika. Możliwe do ustawienia parametry:

- wysuw (zaczynając od 100 mm),
- siła w kierunku „OTWÓRZ” i „ZAMKNIJ”,
- łagodny stop (patrz rozdział 4.2 „Łagodne zamknięcie” strona 14),
- zmniejszona prędkość 75 mm przed pozycją „ZAMKNIĘTE” łagodne zamknięcie),
- switch the LP-port on and off — włącz i wyłącz port LP,
- szczegółowy status i odczyt stanu siłownika.

Rysunek 20: Parametrisation port for SIMON-LINK



UWAGA

W czasie programowania siłownik jest zasilany z portu programowania poprzez USB.

W czasie programowania do siłownika **nie może być** podłączone zewnętrzne zasilanie, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia portu USB w komputerze.

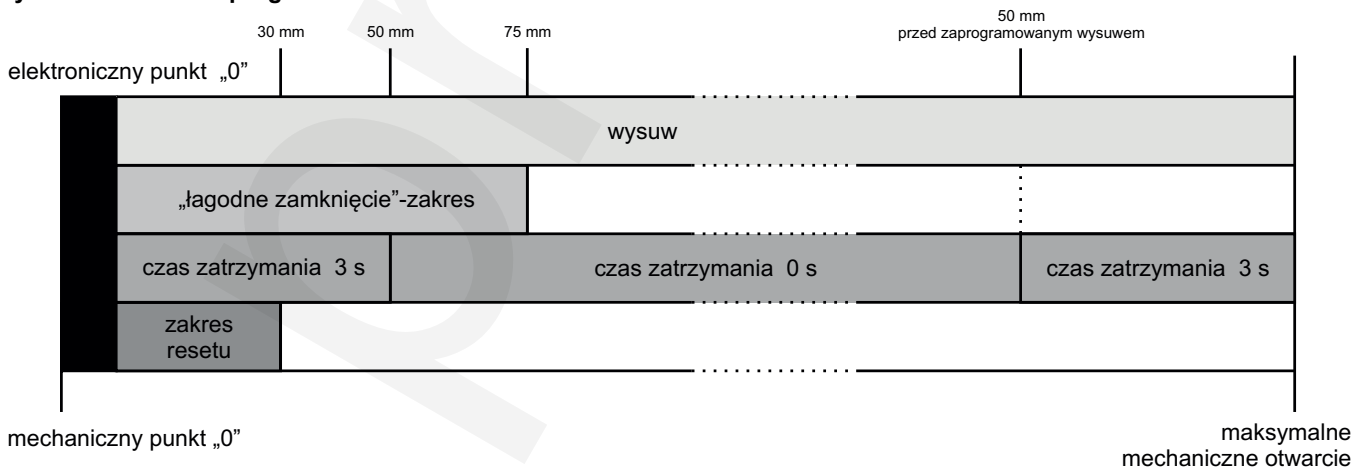
4.5 Zakres programowania

„łagodne zamknięcie” zakres: przesuwając „elektryczny punkt 0” można włączyć lub wyłączyć funkcję łagodnego (patrz rozdział 4.2 „Łagodne zamknięcie” strona 14).

zakres resetu: zakres w którym siłownik odczyta punkt „0” gdy zadział wyłącznik przeciążeniowy.

wysuw: elektronicznie programowany wysuw (począwszy od wartości 100 mm).

Rysunek 21: Zakres programowania



Dane techniczne

5. Dane techniczne

Tabela 1: Właściwości elektryczne

Typ napędu/-wersja	KM30EN
Napięcie znamionowe:	24 VDC
Dopuszczalny zakres napięcia:	24 VDC -15%; +15%
Tętnienie resztkowe:	max. 500 mV
Rozpoznawanie spadku napięcia:	tak
Prąd znamionowy ¹ :	1,0 A
Maksymalny prąd rozruchu:	1,1 A
Maksymalny prąd odcięcia „OTWÓRZ” i „ZAMKNIJ” ² :	1,1 A
Prąd przy łagodnym zamknięciu ³ :	0,3 A
Prąd po wyłączeniu:	40 mA
Wyłącznik:	wbudowany wyłącznik przeciążeniowy
maksymalna ilość siłowników podłączonych równolegle ⁴ :	2
Długość przewodu pomiędzy siłownikami:	max. 10 m
Czas zatrzymania ⁵ :	3 s
Czas impulsu ⁶ :	300 ms
Stopień ochrony:	III

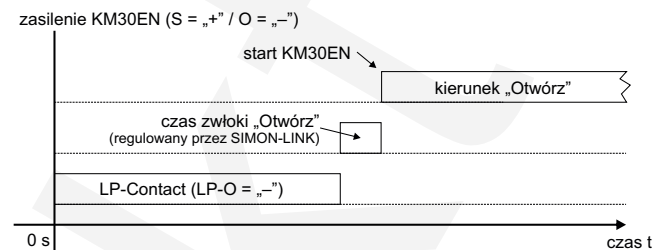
- Maksymalny pobór przy obciążeniu nominalnym.
- Programowalny przez SIMON-LINK.
- Łagodne zamknięcie: ostatnie 75 mm przed pozycją „ZAMKNIĘTE”, prąd łagodnego zamknięcia do ustawienia przez SIMON-Link – zakres prądu: 0,3 A – 1,0 A. Jeśli prędkość jest zredukowana, pobór wynosi 0,3 A – 0,5 A.
- Z funkcją wspólnego wyłączenia (tandem).
- Czas zatrzymania oznacza czas reakcji siłownika w układzie tandem.
- Czas impulsu oznacza czas reakcji wyłącznika przeciążeniowego.

Tabela 2: Port siłownika ryglującego (LP)

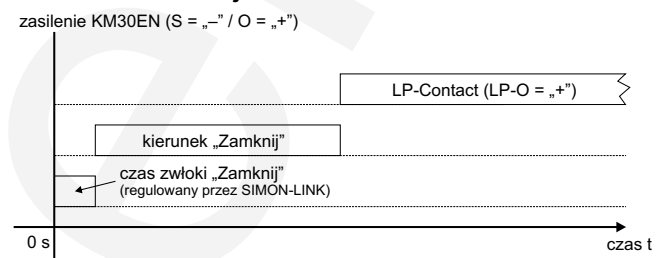
Typ napędu/-wersja	KM30EN
Napięcie znamionowe:	(patrz Tabela 1: „Właściwości elektryczne”) –napięcie znamionowe
Obciążenie kontaktu przekaźnika:	0,8 A

Port ten służy do podłączenia siłownika ryglującego, który nie posiada zintegrowanego wyłącznika przeciążeniowego. Funkcję wyłącznika przeciążeniowego dla siłownika ryglującego spełnia elektronika siłownika BS.

Rysunek 22: Wykres działania sił. ryglującego w kierunku: Otwórz



Rysunek 23: Wykres działania sił. ryglującego w kierunku: Zamknij



UWAGA

Maksymalne obciążenie kontaktu nie może zostać przekroczone (patrz Tabela 2: „Port siłownika ryglującego (LP)” na stronie 20).

Port siłownika musi zostać aktywowany poprzez SIMON-Link.



UWAGA

At the LP output 0.8 A are provided for the locking motor. When exceeding this value, the integrated control unit of the actuator switches the output LP and begins with the sequence control.

The current measurement at the LP output is **not** short-circuit proof!

Wyjście LP o wielkości 0,8 A przewidziane jest dla siłownika ryglujący. Po przekroczeniu tej wartości odcięty zostaje prąd na LP i rozpoczyna się kontrola sekwencji.

Aktualny pomiar na wyjściu LP **nie jest** dowodem zwarcia!



INFORMACJA

Dane techniczne

The connection of LP-Port is only possible on the gear box side of the actuator (patrz Rysunek 1: „Siłownik łańcuchowy” na stronie 5)!

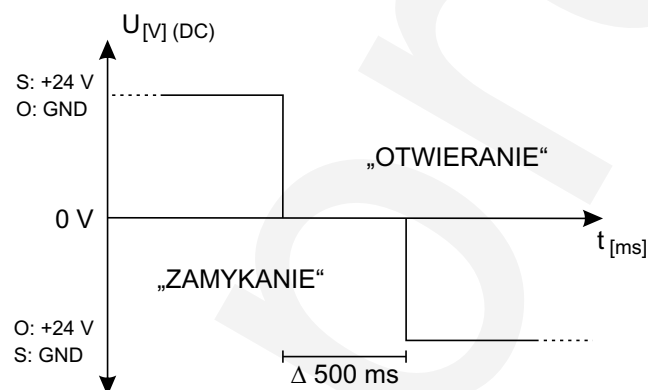
Połączenie z LP-Port jest możliwe tylko po stronie skrzyni biegów siłownika (patrz Rysunek 1: „Siłownik łańcuchowy” na stronie 5)!

Tabela 3: Podłączenie i działanie

Typ napędu/-wersja	KM30EN
Kabel podłączeniowy:	5 x 0,75 mm ²
Długość kabla ¹ :	3 m
Czas przerwy przy zmianie kierunku obrotów ² :	min. 500 ms
Sprawność:	ED 30%
Trwałość w cyklach:	11 000
Poziom dźwięk ³ :	≤ 55 dB (A)
Ponowne zasterowanie wg prEN 12101-9:	dozwolone
Ponowne zasterowanie po Stop:	dozwolone
Konserwacja:	Patrz rozdział 8. „Eksplatacja i konserwacja” strona 24!

- Inne długości na zamówienie.
- Ważne jest przy zmianie kierunku obrotów zachowany był stan 0 V przez czas minimum 500 ms (patrz Rysunek 24: „Stan „bez napięcia” przy zmianie kierunku” na stronie 21).
- Mierzony w odległości 1 m w warunkach normalnych.

Rysunek 24: Stan „bez napięcia” przy zmianie kierunku



UWAGA

Stabilność / jakość napięcia: Dozwolone jest tylko definiowane wyłączenie (Wyłączenie z napięcia znamionowego 24 V do 0 V w czasie $t < 10$ ms).

Dotyczy to w szczególności przejścia z napięcia pierwotnego (zasilanie sieciowe) do wtórnego źródła energii (zasilanie z akumulatora)..

Tabela 4: Zabudowa i warunki środowiskowe

Typ napędu/-wersja	KM30EN
Temperatura nominalna:	20 °C
Dopuszczalny zakres temperatur:	-5 °C – 75 °C
Tem.wytrzymałość (NSHEV):	300 °C
Stopień ochrony:	IP 32
Obszar zastosowania:	Środkowoeuropejskie warunki środowiskowe ≤ 2 000 m.n.p.m

Tabela 5: Approvals and certificates

Typ napędu/-wersja	KM30EN
Zgodność CE:	Według EMV dyrektywa 2014 / 30 / EU i dyrektywy niskonapięciowej 2014 / 35 / EU
Dodatkowe informacje:	Świadectwo dopuszczenia CNBOP

Tabela 6: Właściwości mechaniczne

Typ napędu/-wersja	KM30EN
Maksymalna siła pchania ¹ :	300 N
Maksymalna siła ciągnięcia ² :	300 N
Warunki obciążenia:	Otwieranie przeciw obciążeniu Zamykanie z obciążeniem
Nominalna siła ryglowania:	1 000 N
Nominalny wysuw ³	
– KM30EN/400:	400 mm
– KM30EN/600:	600 mm
– KM30EN/700:	700 mm

Dane techniczne

Typ napędu/-wersja	KM30EN
Prędkość wysuwu przy obciążeniu ⁴ – 300 N: – 200 N: – 100 N:	9,7 mm/s 11,1 mm/s 12,5 mm/s
Materiał zewnętrzny:	Alu E6/EV1 Wykonanie ⁵ dowolny kolor RAL lub DB na zapytanie
Materiał łańcucha:	stal zabezpieczona antykorozyjnie (opcjonalnie stal nierdzewna)
Dimensions (L x H ⁶ x W) – KM30EN/400: – KM30EN/600: – KM30EN/700:	467 x 37 x 35 mm 564 x 37 x 35 mm 667 x 37 x 35 mm
Weight ⁷ – KM30EN/400: – KM30EN/600: – KM30EN/700:	1.30 kg 1.52 kg 1.80 kg

1. Możliwe tylko do wysuwu 600mm (patrz rozdział 4.1.9 „Dopuszczalna siła nacisku na łańcuch” strona 13).
Parametr regulowany poprzez Simon-Link.
2. Parametr regulowany poprzez Simon-Link.
3. W przypadku naprężenia łańcucha jego długość może się zmieniać w zakresie max. $\pm 3\%$ max. 20 mm.
4. W odniesieniu do wysuwu 600 mm; tolerancja $\pm 5\%$.
5. Uwaga: pojedyncze elementy jak: śruby, bolce, tuleje nie będą lakierowane.
6. Plus wartość wyjścia łańcucha (7 mm).
7. Specyfikacja bez kabla i konsoli.

Tabela 7: Akcesoria

Actuator type/version	EA-K-30
Mechaniczne połączenie do łańcucha:	Szeroki zakres konsol montażowych! Podane parametry dotyczą zastosowania z oryginalnymi konsolami.
Mechaniczne połączenie do obudowy:	

Szukanie usterek

6. Szukanie usterek

Błędna funkcja	Możliwa usterka	Naprawa
Siłownik nie działa.	<ul style="list-style-type: none">– brak zasilania;– przewód łączący jest uszkodzony;– aktywny jest czujnik wiatr/deszcz;– nie podłączony siłownik VH (dotyczy wersji solo VH i TDVH).	<ul style="list-style-type: none">– Sprawdzić przewód i bezpieczniki;– Sprawdzić przewód;– Brak usterki;– podłączyć siłownik VH.
Siłownik pracuje w odwrotnym kierunku.	<ul style="list-style-type: none">– błędna polaryzacja.	<ul style="list-style-type: none">– zamienić przewody zasilające.
Siłownik utracił zaprogramowany wysuw.	<ul style="list-style-type: none">– przesunięty elektroniczny punkt 0.	<ul style="list-style-type: none">– uruchomić siłownik w kierunku zamknięcia i pozostawić do osiągnięcia pozycji pełnego zamknięcia.

Uruchomienie

7. Uruchomienie



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Po zainstalowaniu należy sprawdzić czy mechanizm jest właściwie nastawiony i czy system zabezpieczający i ręczny przycisk działają prawidłowo.



INFORMACJA

Źródło napięcia musi być odpowiednie dla siłownika, a napięcie i natężenie prądu muszą być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej oraz po podłączeniu muszą odpowiadać w/w parametrom. Należy zapobiegać spadkom napięcia poprzez odpowiednie dozowanie dopływu prądu.



UWAGA

Przed pierwszym uruchomieniem należy skontrolować okablowanie doprowadzone ze szczególnym uwzględnieniem przekroju poprzecznego żył.

- Uruchomić. Przed włączeniem siłownika należy skontrolować, czy nie widać nieprawidłowości oraz czy wszystko działa.
- Jeżeli napęd odpowiednio funkcjonuje można podłączyć go do przygotowanego zasilania.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Kontrolę urządzeń należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi przepisami. Przedtem należy wykonać wszystkie konieczne czynności, np połączyć podłączenie PE z pokrywą obudowy.

Rada dla monterów:

Oznakowanie CE zgodne z załącznikiem III należy umieścić na stałe czytelnie w miejscu widocznym.

(patrz: 9.2 „Deklaracja (dystybutory)”)

8. Eksploatacja i konserwacja



UWAGA

Użytkownik musi regularnie kontrolować funkcję siłownika. Po stwierdzeniu ewentualnych usterek należy niezwłocznie powiadomić producenta. Uszkodzone części wymienić na oryginalne. Siłownik może otworzyć tylko producent.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Urządzenia RWA służą do ochrony życia ludzi i co najmniej raz w roku muszą być kontrolowane przez autoryzowaną firmę a przeprowadzone czynności dozoru muszą być udokumentowane.

Przebieg dozoru musi być zgodny z listą kontroli; sporządzoną przez producenta.

8.1 Środowisko



ŚRODOWISKO

Siłowniki są biodegradowalne i nie należy wrzucać ich do pojemników z odpadami. Po zakończeniu okresu żywotności, urządzenie należy usunąć zgodnie z obowiązującą procedurą, a w razie wątpliwości zwrócić się do przedsiębiorstwa utylizacyjnego.

8.2 Naprawy i wymiana



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Siłownika nie wolno używać podczas przeprowadzanych napraw ani podczas pracy instalacyjnych. Przed czyszczeniem czy też innymi czynnościami wynikającymi z dozoru, urządzenie należy całkowicie odłączyć od zasilania.

Naprawy mogą być dokonywane wyłącznie przez producenta. W razie stwierdzenia usterki lub zakłócenia pracy, siłownik należy wymienić.

8.3 Warunki napraw gwarancyjnych

Urządzenie należy wykorzystać zgodnie z jego przeznaczeniem. Ulega ono naturalnemu zużyciu. Wszelkie usterki wymagają pisemnego zgłoszenia zgodnie z OWS esco Polska. OWS esco znajdują się na naszej stronie www.esco.com.pl.

Dodatek

9. Dodatek

9.1 Deklaracja zgodności

Niniejszym oświadczamy zgodność tego produktu z wytycznymi, obowiązującymi dla tego typu urządzeń. Oświadczenie o w/w zgodności może być udostępnione w naszej firmie lub przesłane na Państwa życzenie. Niniejsza deklaracja poświadcza zgodność z dyrektywami, jednak nie udziela gwarancji właściwości. W przypadku zmian dokonanych bez uzgodnienia z nami, oświadczenie to traci swoją ważność.



9.2 Deklaracja (dystrybutorzy)

Instalator (producent gotowego wyrobu) jest odpowiedzialny za prawidłową instalację i uruchomienie oraz poświadczenie zgodności zgodnie z obowiązującymi dyrektywami UE.



INFORMACJA

Instalator (producent gotowego wyrobu) odpowiedzialny jest za poświadczenie zgodności i jeśli jest to wymagane oznakowanie CE.

9.3 Adresy firm

ESCO - POLSKA Sp. z o.o.
ul. Rzeczna 10
PL - 03-794 Warszawa

Tel.: (022) 679 25 22
Fax: (022) 678 56 67

E-Mail: esco@esco.com.pl
Internet: www.esco.com.pl

Państwa Partner firmy **ESCO**: